

Carne y hueso, & entendiendo la Palabra de Dios

*Respondiendo Lucas 24,
& 7 pasos para entender la Palabra de Dios*

Fred R. Coulter—Noviembre 25, 2017

www.laVerdaddeDios.org

Vayamos a Lucas 24. ¿Por qué vamos a Lucas 24? ¡Alguien tenía una pregunta bastante buena! No podía entender eso y su ministro no podía entenderlo. Es cuando Jesús vino y se apareció en medio de ellos. Tal vez usted mismo se ha preguntado acerca de eso.

Lucas 24:36: “Ahora,... [las dos Marías se habían ido a Emaús] ...mientras estaban diciendo estas cosas, Jesús mismo se paró en medio de ellos y les dijo, “Paz sea a ustedes.””
¿Cómo llegó Jesús allí? ¡No había chapa en la puerta! ¡Él tan solo apareció!

¿Qué dice Juan 3 sobre los seres espirituales? Son como el viento: pueden ir a donde sea que quieran. No puede verlos. Puede escuchar si hay viento, pero en esto caso Jesús tan solo se apareció. Entonces, esto nos dice que Él tuvo que ser un ser espiritual. De otro modo, Él no sería capaz de hacer eso.

Verso 37: “Pero ellos estaban aterrorizados y llenos de temor, pensando que vieron un espíritu.” Este no es un espíritu de justicia a lo que ellos se estaban refiriendo.

Verso 38: “Entonces Él les dijo, “¿Por qué están angustiados? Y ¿por qué surgen dudas en sus corazones? Vean Mis manos y Mis pies, que soy Yo. Tóquenme y vean por ustedes mismos; porque un espíritu... [¿Cómo sabemos si es un espíritu limpio o inmundo? ¡Esa es la pregunta!] ...no tiene carne y huesos, como ven que Yo tengo”” (vs 38-39).

¿Qué cuerpo tenía Jesús? Él dijo ¡carne y hueso! Eso es muy interesante—¿cierto? No dijo ¡carne y sangre! ¿Por qué? ¡Porque Él perdió toda Su sangre!

- ¿Cómo sabemos si Jesús se refiere a la aparición de un espíritu inmundo?
- ¿A qué Escritura iría para entender eso?
¡Es posible entender eso!
- ¿Ángeles rectos se le aparecen a la gente? ¡Sí! Encontramos en el libro de Daniel que Gabriel se apareció glorificado.

Hebreos 13:2: “No olviden mostrar hospitalidad; porque por esto algunos sin saberlo han recibido ángeles como huéspedes.”

Si un angel se puede manifestar como un ser humano, ¿sería capaz de decir si es de carne y sangre o de carne y hueso? ¿Por qué **carne y hueso**, y no **carne y sangre**? ¿Podemos ver a Dios en Su forma glorificada?

Éxodo 33:18: “Y él [Moisés] dijo, “Te suplico, muéstrame Tu gloria.” Y Él [Dios] dijo, “Haré pasar toda Mi bondad delante de ti, y proclamaré el nombre del SEÑOR delante de ti. Seré graciable a quien seré graciable, y tendré misericordia de quien tendré misericordia.” Y Él dijo, “No puedes ver Mi cara, porque ningún hombre puede verme y vivir”” (vs 18-20).

¿Cómo se aparece Dios a los seres humanos de modo que no los mata?

Atrás en Génesis 2 & 3, Dios creó a Adán y Eva; ellos caminaban con Dios y hablaban con Dios. ¿Cómo se les aparecía Dios? *¡Como un hombre!* ¿Era Él aun un ser espiritual, aunque manifestándose como un hombre? *¡Sí, tendría que serlo!* Lo mismo con los ángeles. Si viene un ángel y es un huésped, sin saberse, de seres humanos—parece un ser humano, actúa como un ser humano, habla como un ser humano—pero como ángel se puede manifestar como ser humano.

Veremos en un minuto que los espíritus inmundos no tienen ese poder.

Génesis 18:1: “Y el SEÑOR se le apareció en las planicies de Mamre, y él [Abraham] se sentó en la puerta de la tienda en el calor del día. Y levantó sus ojos y observó, y he aquí, tres hombres... [el Señor y dos ángeles] ...junto a él...” (vs 1-2). ¿Cómo se le aparecieron a Abraham? *¡Como hombres!*

“...Y cuando él los vio, corrió desde la puerta de la tienda a reunirse con ellos, y se inclinó hacia la tierra. Y dijo, “Mi SEÑOR, si ahora he encontrado favor en Tu vista, Te ruego, no pases de Tu siervo. Que un poco de agua, Te ruego, sea traída, y lava Tus pies, y descansa bajo el árbol” (vs 2-4).

Un comentario sobre lavado de pies: La *King James* tiene una mala traducción para Juan 13 sobre el lavado de pies, dice, ‘cuando la cena terminó.’ Eso es totalmente una falsa traducción. El griego allí significa *al comienzo*, ¡no al final! ¿Por qué? Pare y piense en esto.

- Aquí en Génesis 18, ¿caminaban por el andén? *¡No!*
 - ¿Había probablemente una carretera? *¡Sí!*
- En esas vías hay lugares para personas y animales.
- ¿Qué encuentra en las vías en donde caminan los animales? *¡Estiércol! ¡Polvo!*

Es por eso que cuando llegaban a la casa de alguien lavaban los pies primero para deshacerse de ‘usted sabe que,’ porque eso se secaría y llegaría a ser polvo. Aquí en California, y probablemente en otros lugares también, tienen estos grandes patios de alimentación. Tienen a todo el ganado allí y los alimentan. Bien, tienen arrumes de estiércol. Eso se seca y el viento sopla y llena el aire y lo puede oler.

Un comentario: Recuerdo una vez cuando Dolores y yo queríamos parar en un rancho que era un sitio turístico especial. Estaba bajando de los patios en donde alimentaban el ganado y allí afuera estaba todo este aire lleno de estiércol. Podía olerlo y era horrible. Los precios eran muy altos y pedimos comida y estaba tan mal que fuimos una vez y nunca volvimos.

Entonces, el lavado de pies siempre viene primero, porque no tenían medias y zapatos como tenemos hoy, usaban sandalias. ¿Tendría usted algo de polvo de estiércol en sus pies si caminaba? *¡Por supuesto!*

Verso 5: “Y traeré un bocado de pan, y confortaré sus corazones. Después de eso Tu seguirás adelante, porque es por esto que Tú has venido a Tu siervo.” Y le dijeron, “Haz así, como has dicho.” Y Abraham se apresuró a la tienda a Sara, y dijo, “*Alista rápidamente tres medidas de flor de harina; amásala, y haz tortas.*” Y Abraham corrió al rebaño y trajo un becerro, tierno y bueno. Y lo dio a un hombre joven. Y él... [el siervo] ...se afanó a prepararlo. Y él

tomó mantequilla y leche,..." (vs 5-8).

¡Todo judío escuche! Ustedes que dicen que no pueden tener productos lácteos y productos cárnicos en el mismo plato. El Dios que ustedes supuestamente adoran—lo cual no hacen—comió ¡carne, mantequilla y leche! Entonces, Él transgredió la ley de ustedes. ¿Pecó Él? ¡No!

"...y el becerro el cual había preparado, y lo colocó delante de ellos. Y él junto a ellos bajo el árbol, y ellos comieron. Y le dijeron, "¿Dónde *está* Sara tu esposa?" Y él dijo, "He aquí, en la tienda." Y Él dijo, "Ciertamente regresaré a ti según el tiempo de vida, y he aquí, Sara tu esposa *tendrá* un hijo." Y Sara escuchó en la puerta de la tienda la cual estaba detrás de Él" (vs 8-10)—y se rió (v 12).

Verso 13: "Y el SEÑOR dijo a Abraham, "¿Por qué Sara se rió,..." [v 15]: "Entonces Sara negó, diciendo, "No me reí;"..."—sí, *te reíste, pero no obstante tendrás un hijo.*

Entonces, lo que pasó con Abraham y el Señor. Él tuvo que aparecer, y los dos ángeles tuvieron que aparecer como carne y hueso, **no carne y sangre**. Dado que un ser espiritual puede manifestarse como un ser humano:

- ¿Cuál es la vida de la carne y hueso? ¡*El espíritu!*
- ¿Qué de los cuerpos humanos? ¡*No debemos comer la sangre!*

Génesis 9:4: "**Pero no comerán de carne con la vida en ella—la cual es su sangre.**" Los seres humanos, aunque tenemos 'el espíritu de hombre'—el cual da la operación general de los aspectos espirituales de nuestro proceso de vida y mental—*es la sangre la que nos da la vida física*. Es el alma—aquella parte del cerebro—que mantiene trabajando todas las cosas físicas. Un ser espiritual no necesita sangre. Si aparece como un ser humano, dado que es compuesto de espíritu, no necesita sangre para vivir.

Note algo muy importante: los dos ángeles, cuando fueron a encontrarse con Lot (Génesis 19) aparecieron ante todos como hombres.

Después que un animal es preparado, puede quedar alguna sangre residual en la carne, pero eso generalmente es cocinado. Pero usted no debe comer la sangre.

Recuerdo cuando tenía 9 o 10 años, iba a ir a donde mataban un cerdo, un gran cerdo. Quería ver como lo mataban, así que mataron un cerdo. Lo levantaron de las patas traseras y luego cortaron su garganta. Los tres hombres sacaron una taza de sangre y se la tomaron. Eso es lo que quiere decir: **¡no beban la sangre!**

Lucas 24:39: "**Veán Mis manos y Mis pies, que soy Yo. Tóquenme y vean por ustedes mismos; porque un espíritu...**" Esto tiene que ser un espíritu inmundo, no un ángel.

Puede ver en otros lugares: Mateo 8; 10 y demás, que los demonios deben poseer o un animal o un ser humano. Ellos pueden aparecerse como un fantasma, pero no pueden aparecerse como un ser humano y sentarse y comer con un ser humano. Entonces, esto le dice que los seres espirituales pueden comer. ¿Cómo funciona todo lo demás? No lo sé.

Pero después que seamos resucitados de los muertos, ¿qué vamos a hacer? *Va a estar la cena matrimonial del Cordero. ¡Vamos a comer!* ¿De qué dice que tendremos el derecho de comer? *El árbol de vida (Apocalipsis 22).*

Así es como responder preguntas como esta. Comienza con lo que sabe y aplica las reglas del estudio Bíblico, lo cual hicimos.

“...no tiene carne y huesos, como ven que Yo tengo.” Y después de decir esto, les mostró *Sus manos y Sus pies. Pero mientras ellos estaban todavía incrédulos y preguntándose de alegría, Él les dijo, “¿Tienen algo aquí para comer?”* Entonces ellos le dieron parte de un pescado asado y una *pieza de panal.*” (vs 39-42).

Leí eso hace un tiempo y me preguntaba como sabría el pescado con miel, entonces tenía miel y sardinas. Sabía bien. Pruébelo alguna vez, ¡le gustará!

Verso 43: “Y **Él tomó esto y comió en su presencia.**” Esto abre muchas otras preguntas sobre nuestros cuerpos siendo seres espirituales y como esto funciona. Les daré la respuesta: ***Cuando usted sea resucitado, ¡lo averiguará!***

Verso 44: “Y les dijo, “*Estas son las palabras que les hablé cuando estaba aun con ustedes, que todas las cosas que fueron escritas concerniente a Mí en la Ley de Moisés y en los Profetas y en los Salmos deben ser cumplidas.*” Entonces les abrió sus mentes para entender las Escrituras, y les dijo, “De acuerdo a como está escrito, era necesario para el Cristo sufrir, y resucitar de *los muertos al tercer día. Y en Su nombre, arrepentimiento y remisión de pecados deberían ser predicados a todas las naciones, comenzando en Jerusalén*” (vs 44-47). ¡A los judíos primero!

¿No es maravilloso cuan grande es la Palabra de Dios? Incluso en algo aparentemente insignificante como esto.

Ahora, vamos a ver algo totalmente diferente aunque es relacionado. Entendamos algunas cosas acerca de la Palabra de Dios.

Primero que todo, Pablo dijo que ‘toda Escritura es respirada de Dios,’ que significa *del Espíritu de Dios*—la palabra griega ‘pneuma’ es la palabra para espíritu. ¿Puede Dios hacer que alguien diga lo que Él quiere que diga, aun si la persona está en contra de Dios? ¿Si Él quiere hacerlo? ¡Sí! *Recuerde a Balam!* Él quería maldecir y Dios lo hizo bendecir, e incluso ¡dar una profecía sobre Cristo!

¿Qué dijo Jesús concerniente a la Ley y los Profetas? *¡El cielo y la tierra pasarán pero Mi Palabra nunca pasará!* ¡Ni una jota ni tilde!

También sabemos que están aquellos quienes ***hacen un desorden con*** la Palabra de Dios. Entonces, ¿cómo discernimos la verdad de error? También sabemos que Pedro escribió que ‘ninguna Escritura viene de la interpretación privada de alguien. Sino que hombres santos de Dios fueron movidos por el Espíritu Santo a escribir las cosas que son necesarias.’

- ¿Qué dijo Jesús sobre la conversión y la Palabra de Dios?

- ¿Es Dios capaz de preservar Su Palabra de modo que tendremos la Verdad a pesar de los hombres?
- ¿Aun si es el deseo de ellos cambiarla?
- ¡Sí!

Juan 17:14: “Les he dado Tus palabras,... [Jesús dijo que las palabras que Él habló son *Espíritu y vida*] ...y el mundo los ha odiado porque no son del mundo, así como Yo no soy del mundo. No oro que los saques del mundo,... [algunas veces deseamos que Él lo hiciera, pero no] ...sino que los guardes del maligno. No son del mundo, así como Yo no soy del mundo” (vs 14-16).

¿Cómo es que no somos del mundo sino que vivimos en el mundo?

Verso 17: “Santifícalos en Tú verdad; Tu Palabra es la verdad.” Entonces, ¡Dios es responsable por la Verdad!

- ¿Qué nos da Dios?
- ¿Cuál es el regalo que Él nos da basado en arrepentimiento? ¡*El Espíritu de la Verdad!*
- ¿Que evidencia tenemos en la Biblia que esta es preservada de modo que los santos en el tiempo del fin están haciendo lo que necesitan hacer?

Apocalipsis 14:12: “Aquí está *la paciencia de los santos; aquí están aquellos que guardan los mandamientos de Dios y la fe de Jesús.*”

- Si la Palabra de Dios no fuera preservada, ¿cómo podrían guardar los mandamientos de Dios? ¡*No podrían!*
- Si el Espíritu Santo—el cual nos trae la fe que necesitamos—no estuviera disponible, ¿cómo podrían ellos tener la fe de Jesús?

Aquellas son cosas muy importantes que entendamos.

A ellos también se les dijo ‘vayan a todo el mundo y prediquen el Evangelio en todo lugar, hasta las partes más lejanas de la tierra.’

- ¿Cómo podrían hacer eso sin la Palabra de Dios?
- ¿Cómo entiende usted y distingue la Palabra de Dios?

Pasos para entender la Palabra de Dios:

Tengo 7 puntos sobre cómo entender la Palabra de Dios, lo cual llega a ser importante para nosotros para comprender al determinar el texto bíblico adecuado. Vamos a hablar acerca de los textos bíblicos en tan solo un momento. Pero para entender la Verdad necesita estos pasos:

1. ¡Obedezcan Mi voz!

¡Lo que sea que pueda ser! Esto enlaza justo con que *¡el hombre no vivirá por pan solamente sino por cada palabra de Dios!* Esto significa que dado que es verdadera, debemos tener cada palabra de Dios puesta junta correctamente y disponible para nosotros para poder hacer eso.

2. Guardar los mandamientos de Dios

Salmo 111:10: “...un buen entendimiento tienen todos aquellos que hacen Sus mandamientos...” Hay otros lugares que enlazan también con esto.

También, porque la Palabra de Dios es entendida espiritualmente, y las palabras que Jesús habló son Espíritu y vida, ***¡obediencia es necesaria!*** ¿A que lo guía esto?

3. Amar a Dios con todo su corazón, mente, alma y ser

Si ve a los protestantes, muy raramente ellos dicen como amar de regreso a Dios. Sin embargo, claman el amor de Dios. Luego, tiene el subordinado de este:

4. Amar a su prójimo, los hermanos y sus enemigos

5. Arrepentimiento

6. Oración

7. Estudio

Acabamos de ir a través de esto con lo que hicimos: Entender cómo Jesús se apareció como carne y hueso pero sin sangre. ¿Qué clase de cuerpo Él tenía? Si Él se aparece en Su forma glorificada, ¿dónde encontramos un capítulo que nos dice acerca de Su forma glorificada? ¡Apocalipsis 1! Entonces, Él puede aparecer en Su forma glorificada, o puede aparecer como un ser humano. Nosotros no podemos hacer eso, pero ¡Él si puede!

- ¿Cómo sabemos que tenemos las palabras verdaderas de Dios hoy?
- ¿Cuántas traducciones hay?

Justo aquí tengo 4 Biblias, un Antiguo Testamento, la King James, la versión Griega y la versión Hebrea.

- ¿Entonces como sabemos?

Este es el asunto, especialmente cuando muchos teólogos malinterpretan y ponen a un lado la Palabra de Dios. Hacen eso hoy en día.

Malaquías 2:9—dice a los sacerdotes: “...**exactamente como no han guardado Mis caminos sino han sido parciales en la ley.**” Eso contradice lo que Jesús dijo que hicieran, ‘Vivir por cada palabra de Dios.’

- Los escribas, fariseos y doctores de la ley—¿tenían la Palabra de Dios? ¡Sí!
- ¿Qué dijo Jesús de ellos en Juan 5? *Tienen la ley de Moisés pero ninguno de ustedes la hace, y ¡no tienen el amor de Dios en ustedes! Porque si le hubieran creído a Moisés, ¡Me habrían creído!*
- ¿Cuántos ministros tienen la Biblia? ¡Todos!

La mayoría de ellos que predicán, predicán ***¡falsamente!*** Se sientan y sostienen la Biblia, pero tienen sus notas del sermón en medio de la Biblia y ni siquiera van a las Escrituras en la Biblia. ¿Por qué hacen eso? ¡*Porque la mayoría de ellos están caminando para adelante y para atrás!*

Es por eso que nos sentamos, tenemos mesas y tenemos las Biblias de modo que todos

podemos buscar la Palabra de Dios. Algunas personas ahora tienen la Biblia digital en su iPad. ¡Eso está bien!

Lucas 11:42: “¡Pero ay de ustedes, fariseos! Porque pagan diezmo de menta y ruda y toda hierba, pero pasan por alto el juicio y el amor de Dios. Es obligatorio *para ustedes* hacer estas cosas, y no poner a un lado aquellas *cosas menores*.”

Note Mateo 23—Ay de los escribas y fariseos, ¡hipócritas santurriones maravillosos!

Verso 43: “¡Ay de ustedes, fariseos! Porque aman el lugar principal en las sinagogas y los saludos en los mercados. ¡Ay de ustedes, escribas y fariseos hipócritas! Porque son como tumbas no vistas, y hombres que caminan sobre *ellas* no *lo* saben.” Y uno de los doctores de la ley respondió y le dijo, “Maestro, *al* decir estas cosas también estás insultándonos.” Y Él dijo, “¡Ay de ustedes también, doctores de la ley! Porque sobrecargan a hombres *con* cargas pesadas de soportar, pero ustedes mismos no tocan las cargas con uno de sus dedos” (vs 43-46).

Acabo de darles las 7 partes que son la clave para entender conocimiento, pero noten lo que ellos hacen:

Verso 52: “¡Ay de ustedes, doctores de la ley! Porque han quitado la clave del conocimiento; ustedes mismos no entraron, y previnieron *a* aquellos quienes estaban entrando” —al Reino de Dios.

Verso 53: “Y mientras Él estaba diciéndoles estas cosas, los escribas y los fariseos comenzaron a presionarlo y provocarlo vehementemente a hablar sobre muchas cosas, mientras mantenían una estrecha vigilancia sobre Él, buscando atrapar algo de Su boca para poder acusarlo” (vs 53-54). ¿Con esa actitud, pueden entender? ¡No!

Lucas 12:35: “Sus lomos estén ceñidos y sus lámparas ardiendo...” Es una forma de decir, siempre permanezca cerca de Dios y deje que el Espíritu de Dios sea la lámpara que está ardiendo dentro de usted, y “...Sus lomos estén ceñidos...” significa **preparados para ¡la batalla espiritual!** (Efesios 6).

Verso 36: “Y ustedes mismos sean como hombres quienes están esperando *a* su señor, cuando sea *que* él regrese de la fiesta de bodas; para que cuando él llegue y golpee, ellos puedan abrirle inmediatamente. Benditos *son* aquellos siervos a quien el señor, cuando venga, encontrará vigilando.... [y haciendo] ...Verdaderamente les digo, él se ceñirá, y les hará sentarse, y vendrá y les servirá” (vs 36-37).

Me pregunto si Cristo, en la Cena matrimonial, ¿va a estar sirviendo también? Esto indica que lo hará.

Verso 38: “Y si viene en la segunda vigilia, o viene en la tercera vigilia, y *los* encuentra *vigilando*, benditos *son* aquellos siervos.” ¿Cómo debemos velar? No solo nuestro comportamiento, sino cómo la Palabra de Dios es manejada.

Verso 39: “Pero sepan esto, que si el señor de la casa hubiera sabido a qué hora vendría el ladrón, el habría vigilado, y no habría permitido *que* su casa fuera forzada.”

Aplique eso a la iglesia. ¿Fue la iglesia quebrantada por aquellos quienes llegaron a infiltrarse y derribarla? ¡Sí, porque no estaban velando!

Verso 40: “Ahora ustedes, por tanto, estén listos; porque el Hijo de hombre está viniendo a una hora que ustedes no piensan.”

Un comentario: Hubo un reporte especial que decía que fue un terremoto de nivel 9 en la escala de Richter bajo el océano al occidente de Japón el que causó el tsunami. Eso cambio el movimiento de la tierra por una fracción de una fracción de segundo.

Adivine que va a pasar cuando lee el libro de Apocalipsis y los Profetas sobre lo que va a pasarle a la tierra. Va a ser tirada de aquí para allá, volteada con muchos terremotos. Es por eso que nadie sabe el día ni la hora; ¡solo Dios!

Verso 41: “Entonces Pedro le dijo, “Señor, ¿estás hablando esta parábola para nosotros solamente, o también para todos?” Y el Señor dijo, “¿Quién entonces es el mayordomo sabio y fiel...” (vs 41-42). Mayordomo es una palabra especial que significa *uno quien está a cargo de la propiedad de otra persona para comprometerse fielmente a producir utilidad.*

- producir fielmente
- proteger
- incrementar

“...a quien el señor pondrá a cargo de su casa, para dar a cada uno la porción de comida en la temporada?... [esto es comida espiritual] ...Bendito es aquel siervo a quien el señor, cuando venga, encontrará haciendo así. De verdad, les digo, él lo colocará sobre todas sus posesiones. Pero si aquel siervo dijera en su corazón, ‘Mi señor demora su venida,’ y comenzare a golpear a los siervos y siervas, y a ser glotón y llegar a ser borracho...” (vs 42-45)—*espiritualmente borracho.*

¿De dónde viene esa borrachera? *De la copa de oro de la ramera que se sienta sobre la bestia (Apocalipsis 17).*

Verso 46: “El señor de aquel siervo vendrá en un día que él no espera, y a una hora que él no sabe, y lo cortará en pedazos, y nombrará su porción con los incrédulos. Y aquel siervo quien sabía la voluntad de su señor, pero no se preparó...” (vs 46-47)—*una advertencia a ¡la iglesia! ¡Hay mucha gente que no está preparándose!*

“...ni hizo acorde a su voluntad, será golpeado con muchos azotes; pero el que no sabía, e hizo cosas mercedoras de azotes, será golpeado con pocos....” (vs 47-48).

- ¿Sabemos?
- ¿Tenemos la Palabra de Dios?
- ¡Sí!

“...Porque a quien quiera que mucho haya sido dado, de él mucho será requerido; y a quien mucho ha sido encomendado, de él demandarán lo más” (v 48).

¿Cómo protegemos la Palabra de Dios? Algunas personas han dicho de mi—Fred Coulter

—‘¿Quién es él para traducir el Nuevo Testamento?’ cuando lo hice. Luego al publicar la Biblia. Aprendí muchas cosas:

- ¿Lo sé todo? ¡No!
- ¿Tengo cierta cantidad de conocimiento? ¡Sí!
- ¿Necesito incrementar en conocimiento? ¡Sí!
- ¿Debería aplicarme en ese conocimiento? ¡Sí!
- ¿Todos nosotros deberíamos guardar la Verdad de Dios? ¡Sí!
- ¿Tenemos doctores de la ley modernos?
- ✓ ¿quiénes están destruyendo la Ley?
- ✓ ¿clamando que están haciendo algo nuevo?
- ✓ ¡Sí!

Tengo aquí un artículo titulado: [Nuevo Testamento Griego producido por Tyndale House clama ser el ‘más preciso del mundo’](https://biblicalstudies.org.uk/blog/tyndale-greek-new-testament/) (Noviembre 15, 2017—<https://biblicalstudies.org.uk/blog/tyndale-greek-new-testament/>)

A menos que tenga capacidad de leer el Nuevo Testamento en griego, no tendría ni idea.

- ¿Es necesario para hacer esto?
- ¿Deberían los ministros conocer el griego?
- ¿Deberían ser capaces de leer el griego?
- ¿Por lo menos lo suficiente para encontrar errores?

Leí esto y llamé a Ron Cary y le pedí que me ordenara un Nuevo Testamento. Lo que dice aquí es interesante.

Después de 10 años de trabajo escolar, Tyndale House...

Todos saben que William Tyndale fue el primero en traducir el Antiguo y Nuevo Testamentos al inglés. Este es el de Cambridge en el Reino Unido. Allí tienen ‘doctores de la ley.’

...está lanzando una nueva versión del Nuevo Testamento en su idioma griego original, el cual claman ser el más preciso que ha sido publicado...

Les mostraré que en los primeros dos versos de Marcos, mienten. Hay algunos eruditos honestos allá afuera. Cuando estábamos haciendo el Nuevo Testamento, Gary Stazak fue aquel en contacto quien me retransmitió la información, y este es el *Nuevo Testamento en el griego original en la forma del Texto Bizantino*. Usaron todas las formas precisas de probar el texto. Todo está en griego excepto las explicaciones. ¿Qué es el Texto Bizantino? Esta es el área de Asia menor que hoy es Turquía, el cual es llamado el *Imperio Bizantino*.

¿Dónde terminó la iglesia apostólica después de la destrucción of Jerusalén? ¡En Éfeso y las ciudades! Es por eso que tiene las 7 iglesias en Asia. Muchos de los judíos huyendo de los ejércitos invasores fueron hasta Asia menor. ¿Dónde estaba el apóstol Juan cuando recibió la visión del libro de Apocalipsis? *En la Isla de Patmos, en la costa de Asia menor.*

Hay miles de textos griegos, pergaminos y léxicos que están en el griego bizantino.

Aquellos son los más precisos y están de acuerdo el uno con el otro en una cantidad tremenda.

- Hay un texto occidental, el cual es parafraseado y ¡no tiene valor!
- Esta el texto de Cesárea, el cual tiene algunas cosas buenas, pero no muchas.
- Esta el texto de Alexandria que es un poco mejor, pero este es el que causa todos los problemas.

El griego clásico era el griego antiguo. Luego tuvieron el griego ático el cual era un poco más moderno. Eso fue alrededor del 300 aC. Cuando Alejandro el grande conquistó toda el área alrededor de allí, usaron lo que es llamado el griego Koiné, el cual fue el lenguaje del imperio griego. El Nuevo Testamento fue escrito en griego Koiné el cual es una forma del texto Bizantino.

Luego al final de los 1800s y comienzos de los 1900s descubrieron miles y miles de documentos escritos en griego Koiné, lo cual verificaba que el Nuevo Testamento fue escrito en griego Koiné y su exactitud.

Hay otros manuscritos griegos que salieron de Alejandría y cualquier cosa que sale de Egipto es sospechoso de ser adulterado. Eso es cierto, porque lo que hicieron es tomar un principio de la Biblia: *y respondiendo dijo Jesús...* lo vieron y querían refinarlo con algo de griego ático, así eliminaron 'respondiendo' y colocaron *Jesús dijo...* Usted pensaría que está bien, pero eso es quitar de la versión inspirada.

... el más preciso que ha sido publicado....

¡Mentira!

...Tomando su autoridad del manuscrito disponible más antiguo...

Eso suena como algo maravilloso. ¿Pero qué si fuera antiguo y nunca usado porque estaba muy mal? ¿Qué pasa con los que están en uso regular? *Se desgastan y ¡son remplazados!* ¡No es el más antiguo! Puede aplicarle el carbono y probarlo. Es el que tenga la copia del texto más antiguo el que es importante.

...la nueva edición refleja tan claro como es posible la redacción recuperable más antigua de los libros.

La versión del griego del Nuevo Testamento que actualmente forma la base de la mayoría de traducciones de la Biblia en ingles fue publicado en 1975...

Ese fue un malo, pero muy malo Nuevo Testamento en griego.

...pero dado que algunos descubrimientos de manuscritos antiguos han sido hechos. El Nuevo Testamento en griego producido por Tyndale House incluye la evidencia de estos manuscritos, presentada en una forma que refleja la fuente de donde fue trazado. Esto significa...

El Director asociado del Nuevo Testamento en griego producido por Tyndale House es el Dr. Peter Williams quien es el Director del Proyecto internacional del Nuevo Testamento en griego y miembro del comité de traducción de la Biblia Ingles Estándar (English Standard Version).

En la traducción de esa versión, trabajó Daniel B. Wallace quien es el más conocido experto en el Nuevo Testamento en griego en USA. Él no cree en la trinidad y se los mostró. Eso está en uno de los apéndices de La Santa Biblia en Su orden original. Él les dijo, ‘No pueden mostrar personalidad a partir del griego. ¡No está allí!’

Entonces, este Dr. Williams fue uno de los que cambió lo que dijo Wallace, y como lo puede ver en el apéndice, verá que Wallace lamenta que la única base para una trinidad o personalidad del Espíritu Santo en el sentido teológico—las creencias teológicas de ellos—es contrario a la Escritura.

Veamos algunas de lo que ellos llaman mejoras que han hecho:

Marcos1:1: “Comienzo de las noticias buenas de Jesucristo, Hijo de Dios; **como ha sido escrito en los profetas**... [plural] ...‘He aquí, Yo envío Mi mensajero delante de tu rostro, quien preparará tu camino delante tuyo’” (vs 1-2).

De donde viene esto: ¡Malaquías 3:1! Note que el griego allí traduce “...los profetas...”

Verso 3: “La voz de uno clamando en el lugar desolado, ‘Prepara el camino del Señor, endereza Sus caminos.’”

Esto es de Isaías 40:3.

Verso 2 muestra que es de Malaquías y el v 3 muestra que es de Isaías. Isaías el profeta es una lectura alterna. ¿Por qué esta esto mal? Porque el primero es de Malaquías *no Isaías*. Eso era conocido como una traducción alterna.

El Evangelio de Marcos en esta nueva traducción dice: Escrito en el libro de Isaías el Profeta.

- ¿Es eso nuevo?
- ¿Es eso más preciso?
- ¡No!

Estoy tan solo usando un ejemplo para que no nos atasquemos. Pero encuentro, por lo menos en una sola página, 14 errores en el griego, comparado con el Texto Bizantino.

- ¿Es esto un nuevo descubrimiento?
- ¿Cómo pueden decir que van a traer el texto griego más preciso? ¡Por los descubrimientos recientes!
- ¿Cuán reciente era esto?

Aquí tengo una copia de mi texto de Stephen de 1550. En otras palabras, fue impreso en 1550. Este era de la quinta edición de Erasmo publicada en 1535. No tenían televisión que los distrajera, ni teléfonos que los distrajeran y podían estudiar y estudiar y ver todo lo que había. Este es el primer capítulo del Evangelio de Marcos; el griego para Isaías esta anotado allí al margen.

¿Cómo puede ser esto nuevo conocimiento cuando ya se conocía hace 480 años? ¿Cómo pueden decir que van a hacer la más precisa cuando ni siquiera vieron esta y admiten en su

reporte que no usaron el *Textus Receptus*?

Podría seguir y mostrarles otras cosas, pero entraríamos en muchos detalles y se atascarían por no conocer el griego. Esto es fácil de ver y entender.

Estos son los ‘doctores de la ley’ quienes están haciendo exactamente como dijo Jesús; *cortando el conocimiento de la Verdad*.

Es por eso que es importante que todo ministro conozca estas cosas básicas de modo que no van a ser engañados. ¿Cuántos han oído de Westcott y Hort? ¿Quiénes eran? *Dos infiltrados católicos quienes cambiaron el Nuevo Testamento griego en los 1880s*. Ellos trajeron muchas de estas mismas cosas que estos están trayendo en lo que ahora dicen que es la nueva y mejor. **¡Una mentira!**

El *Texto Bizantino* y el *Texto Recibido* concuerdan en un 98.7%; y ese 1.3% es tan solo orden de palabras y redacción. Ocasionalmente una palabra.

También fui a través de Marcos 13 y encontré 20 cambios diferentes. Si imagina todas las páginas, ellos han puesto el Nuevo Testamento griego en un laberinto de confusión en vez de claridad.

¿Cuando sea que digan que hay algo nuevo, qué debemos hacer? **¡Probarlo!** Entonces, tan pronto como recibí esto, y me enviaron el Evangelio de Marcos, sabía lo que estaban haciendo. Todo lo que tuve que hacer es leer y revisar con el Texto Recibido.

Es por eso que es tan importante y la iglesia de Dios tiene una responsabilidad por preservar la Palabra de Dios, no aquellos hombres de mente carnal allá afuera con una agenda religiosa para cambiarla y acomodarla al catolicismo.

Escrituras referenciadas:

- 1) Lucas 24:36-39
- 2) Hebreos 13:2
- 3) Éxodo 33:18-20
- 4) Génesis 18:1-10, 13, 15
- 5) Génesis 9:4
- 6) Lucas 24:39-47
- 7) Juan 17:14-17
- 8) Apocalipsis 14:12
- 9) Salmo 111:10
- 10) Malaquías 2:9
- 11) Lucas 11:42-46, 52-54
- 12) Lucas 12:35

Escrituras referenciadas, no citadas:

- Juan 3
- Génesis 2; 3

- Juan 13
- Génesis 19
- Mateo 8; 10
- Apocalipsis 22
- Mateo 23
- Juan 5
- Efesios 6
- Apocalipsis 17
- Malaquías 3:1
- Isaías 40:3
- Mateo 5-7

También referenciado:

- Libros:
 - ✓ *Léxico griego de Liddell y Scott*
 - ✓ *Nuevo Testamento interlineal griego-ingles de George Ricker Berry*

Copyright 2017—All rights reserved. Except for brief excerpts for review purposes, no part of this publication may be reproduced or used in any form or by any means without the written permission of the copyright owner. This includes electronic and mechanical photocopying or recording, as well as the use of information storage and retrieval systems.